

International Law Studies – Volume 25

International Law Documents: Regulation of Maritime Warfare

U.S. Naval War College (Editor)

The thoughts and opinions expressed are those of the authors and not necessarily of the U.S. government, the U.S. Department of the Navy or the Naval War College.

niers de la guerre terrestre. Les mêmes règles doivent être appliquées, dans la mesure du possible, aux prisonniers de guerre internés sur un navire. Les règles qui précédent, dans la mesure où il est possible de les appliquer, doivent être suivies vis-à-vis des prisonniers internés sur un navire. Les règles qui précédent, dans la mesure où il est possible de les appliquer, doivent être suivies vis-à-vis des prisonniers internés sur un navire. Les règles qui précédent, dans la mesure où il est possible de les appliquer, doivent être suivies vis-à-vis des prisonniers internés sur un navire.—Institut, 1913.

#### After war.

ART. 80. Après la conclusion de la paix, le repatriement des prisonniers de guerre s'effectuera dans le plus bref délai possible—Institut, 1913.

---

### WOUNDED AND DEAD

#### Wounded, care of.

ART. 11. Sailors and soldiers on board when sick or wounded, as well as other persons officially attached to fleets or armies, whatever their nationality, shall be respected and tended by the captors.—X, H. C. 1907.

ART. 82. Dans le cas de prise ou de saisie d'un navire ennemi ou d'un bâtiment hospitalier qui a manqué à ses obligations, les marins et les militaires embarqués et les autres personnes officiellement attachées aux marines ou aux armées, blessés, malades ou naufragés, à quelque nation qu'ils appartiennent, seront respectés et soignés par les capteurs.—Institut, 1913.

113. Officers will be governed by the provisions of Convention III, Hague, 1899, and Convention X, Hague, 1907, for the adaptation to maritime warfare of the principles of the Geneva convention.—U. S. Ins. 1917.

ART. 81. H. *Blessés, malades, naufragés et morts.*—Les bâtiments employés au service hospitalier porteront secours et assistance aux blessés, malades et naufragés des belligérants sans distinction de nationalité.—Institut, 1913.

ART. XI. Wounded or sick sailors and soldiers, when embarked, to whatever nation they may belong, shall be protected and taken care of by their captors. Their return to their own country is subject to the condition that they are bound not to bear arms again during the war.—Spain, Ins. 1898.

#### Transfer to warship.

ART. 12. Any warship belonging to a belligerent may demand that sick, wounded, or shipwrecked men on board military hospital ships, hospital ships belonging to relief societies or to private individuals, merchant ships, yachts, or boats, whatever the nationality of these vessels, should be handed over.—X, H. C. 1907.

ART. 83. Tout vaisseau de guerre d'une partie belligérante peut réclamer la remise des blessés, malades ou naufragés, qui sont à

bord des bâtiments-hôpitaux militaires, de bâtiments hospitaliers de sociétés de secours ou de particuliers, de navires de commerce, yachts et embarcations quelle que soit la nationalité de ces bâtiments.—Institut, 1913.

#### Transfer to neutral vessel.

ART. 13. If sick, wounded, or shipwrecked persons are taken on board a neutral warship, every possible precaution must be taken that they do not again take part in the operations of the war.—X, H. C. 1907.

#### Prisoners of war.

ART. 14. The shipwrecked, wounded, or sick of one of the belligerents who fall into the power of the other belligerent are prisoners of war. The captor must decide, according to circumstances, whether to keep them, send them to a port of his own country, to a neutral port, or even to an enemy port. In this last case, prisoners thus repatriated can not serve again while the war lasts.—X, H. C. 1907.

ART. 84. Sont prisonniers de guerre les naufragés, blessés ou malades d'un belligérant qui tombent au pouvoir de l'autre. Il appartient à celui-ci de décider suivant les circonstances, s'il convient de les garder, de les diriger sur un port de sa nation, sur un port neutre ou même sur un port de son adversaire. Dans ce dernier cas, les prisonniers ainsi rendus à leur pays ne pourront servir pendant la durée de la guerre.—Institut, 1913.

#### Internment in neutral territory.

ART. 15. The shipwrecked, sick, or wounded, who are landed at a neutral port with the consent of the local authorities, must, unless an arrangement is made to the contrary between the neutral state and the belligerent states, be guarded by the neutral state so as to prevent them again taking part in the operations of the war. The expenses of tending them in hospital and interning them shall be borne by the state to which the shipwrecked, sick, or wounded persons belong.—X, H. C. 1907.

#### Care of in joint land and sea operations.

ART. 22. In the case of operations of war between the land and sea forces of belligerents, the provisions of the present convention do not apply except between the forces actually on board ship.—X, H. C. 1907.

ART. 87. En cas d'opérations de guerre entre les forces de terre et de mer des belligérants, les dispositions du présent règlement sur l'assistance hospitalière ne seront applicables qu'aux forces embarquées.—Institut, 1913.

**Wounded and dead, search for.**

ART. 16. After every engagement, the two belligerents, so far as military interests permit, shall take steps to look for the shipwrecked, sick, and wounded, and to protect them, as well as the dead, against pillage and ill treatment. They shall see that the burial, whether by land or sea, or cremation of the dead shall be preceded by a careful examination of the corpse.—X, H. C. 1907.

ART. 85. Après chaque combat, les deux parties belligérantes, en tant que les intérêts militaires le comporteront, prendront des mesures pour rechercher les naufragés, les blessés et les malades, et pour les faire protéger ainsi que les morts, contre le pillage et les mauvais traitements. Elles veilleront à ce que l'inhumation, l'immersion ou l'incinération des morts soit précédée d'un examen attentif de leurs cadavres.—Institut, 1913.

**Notification.**

ART. 17. Each belligerent shall send, as early as possible, to the authorities of their country, navy, or army the military marks or documents of identity found on the dead and the description of the sick and wounded picked up by him. The belligerents shall keep each other informed as to internments and transfers, as well as to the admissions into hospital and deaths which have occurred among the sick and wounded in their hands. They shall collect all the objects of personal use, valuables, letters, etc., which are found in the captured ships, or which have been left by the sick or wounded who died in hospital, in order to have them forwarded to the persons concerned by the authorities of their own country.—X, H. C. 1907.

ART. 86. Chaque belligérant enverra, dès qu'il sera possible, aux autorités de leur pays, de leur marine ou de leur armée, les marques ou pièces militaires d'identité trouvées sur les et morts et l'état nominatif des blessés ou malades recueillis par lui. Les belligérants se tiendront réciproquement au courant des internements et des mutations, ainsi que des entrées dans les hôpitaux et des décès survenus parmi les blessés et malades en leur pouvoir. Ils recueilleront, pour les faire transmettre aux intéressés par les autorités de leur pays, tous les objets d'un usage personnel, valeurs, lettres, etc., qui seront trouvés dans les vaisseaux pris ou saisis, ou qui seront délaissés par les blessés ou malades décédés dans les hôpitaux.—Institut, 1913.

**CONVENTIONS BETWEEN BELLIGERENTS**

ART. 89. *Règles générales.*—Le commandant de toute force navale belligérante peut conclure des conventions de nature purement militaire concernant les forces sous ses ordres. Il ne peut, sans autorisa-